

ПРОБЛЕМЫ РЕГИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ШКОЛЕ

Коренева А.В.¹, Девяткова Т.Н.¹

¹ФГБОУ ВО «Мурманский арктический государственный университет», Мурманск, e-mail: korenevaanast@mail.ru

В статье утверждается, что особенности функционирования русского языка в Мурманской области определяют важность обучения русскому языку одновременно с усвоением специфики края. Доказывается, что регионально ориентированное преподавание русского языка, в основе которого обращение к языковой и речевой культуре Кольского Севера, является условием наиболее эффективного формирования культуроведческой компетенции. Описываются организация и проведение исследования, которое позволило определить, какое место занимает национально-региональный компонент в системе уроков русского языка и каким образом вводится местный языковой материал на занятиях. На основе результатов анкетирования учителей русского языка выявлены основные проблемы и противоречия, существующие в практике использования регионального компонента в образовательном процессе. Доказывается, что лингвокраеведческий аспект обучения реализуется эпизодически, бессистемно, что негативно сказывается на подготовке учащихся в этой области. Результаты констатирующего эксперимента, проведенного в пятом-шестом классах, свидетельствуют о том, что культуроведческая компетенция школьников нуждается в совершенствовании. Представлен также положительный педагогический опыт словесников Мурманской области по лингвокраеведению. Описаны некоторые способы и приемы, которые позволяют результативно формировать культуроведческую компетенцию обучающихся.

Ключевые слова: культуроведческая компетенция, языковое образование, региональный компонент, Кольский Север.

TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AT SCHOOL-LEVEL WITH THE REGION-ORIENTED APPROACH

Koreneva A.V.¹, Deviatkova T.N.¹

¹FSBEI HE «Murmansk Arctic State University», Murmansk, e-mail: korenevaanast@mail.ru

The article argues that the peculiarities of the Russian language functioning in the Murmansk region determine the importance of learning the Russian language simultaneously with learning the regional specificity. It is proved that the region-oriented teaching of the Russian language, based on the reference to the Kola North language and speech culture, is a condition for the most effective formation of cultural competence. It also describes the organization and conduct of the research, which allowed identifying the place occupied by the national-regional component in the system of Russian language lessons and how the local language material is implemented in the classroom. The main problems and contradictions that exist in the practice of using the regional component in the educational process have been identified on the basis of the survey conducted among teachers of the Russian language. It is proved that the linguistic and cultural aspect of teaching is implemented sporadically and unsystematically, which negatively affects the preparation of students in this field. The results of the ascertaining experiment conducted in the fifth to sixth grades indicate that the cultural competence of schoolchildren needs to be improved. The positive pedagogical experience of the Murmansk region linguists in local linguistic and cultural studies is also presented. Some methods and techniques that allow to effectively shape the cultural competence of students are described.

Keywords: cultural competence, language teaching, national-regional component, regional vocabulary, local linguistic and cultural studies, Kola North.

Одна из важных задач учителя-словесника - «работа по формированию культуроведческой компетенции, определяющей личностное развитие, предполагающей обращение к культурным ценностям, выраженным в слове» [1, с. 119]. В научной литературе подчеркивается, что для эффективного решения данной задачи целесообразна

регионализация культуроведческого содержания, предлагаются концепции лингворегионоведения как нового научного направления, совершенствуются пути использования лингворегионоведческого материала в процессе преподавания русского языка [2].

Регионализация содержания при формировании культуроведческой компетенции крайне значима для школ Кольского Заполярья, ведь «социальные, территориально-географические, культурные условия функционирования языка в Мурманской области отличны от условий других территорий России; отличается также национально-культурный контекст, в котором живет и работает северянин» [3, с. 145].

Словесниками области на протяжении многих лет велась серьезная работа, направленная на то, чтобы с помощью языкового образования формировать не инвариантную личность, а личность человека, который живет на Кольском Севере и гордится своим краем. Разработка регионального компонента по русскому языку для школ Мурманской области началась в 1992 году. Известными лингвистами и методистами (Н.Г. Благова, А.В. Коренева, Л.А. Коренева, А.Н. Кохичко, И.С. Меркурьев, О.Д. Родченко) было дано теоретическое обоснование регионального компонента в преподавании русского языка; определена его структура в соотношении с федеральным компонентом государственного образовательного стандарта; отобрано содержание, определены пути его реализации как в основном курсе, так и в системе элективных курсов и факультативов; созданы концепция, региональные программы, учебно-методическая литература. Региональный компонент прошел массовую апробацию и успешно использовался в учебном процессе.

Цель исследования. Важность регионализации содержания культуроведческой компетенции безусловна. Региональный компонент «не только приобщает учащихся к особенностям языка в регионе, он формирует у них представление о родном языке как многоуровневой системе, которая функционирует в различных этно- и социолингвистических условиях» [4, с. 87]. Однако в последние годы в практике преподавания региональным аспектам русского языка уделяется гораздо меньше внимания, чем раньше, что, как отмечают ученые, не может не сказываться на подготовке учащихся в этой области. Мы решили выяснить, характерна ли данная негативная тенденция для школ Мурманской области, проводится ли учителями-словесниками работа по формированию культуроведческой компетенции и каков уровень знаний и умений учащихся в области лингвокраеведения. При этом мы во многом опирались на методику аналогичного исследования, которое в начале 90-х годов XX века было проведено в нашем регионе ученым-методистом Л.А. Кореновой [5, с. 81-99]. В процессе исследования необходимо было:

1. выяснить, учитываются ли особенности региона при определении содержания предмета «русский язык»;
2. определить место регионального компонента в системе уроков и способы включения местного языкового материала в преподавание русского языка;
3. выявить уровень сформированности культуроведческой компетенции учащихся;
4. описать положительный опыт словесников Мурманска по лингвокраеведению.

Материал и методы исследования. Для реализации цели исследования нами использовались такие методы, как анкетирование учителей русского языка и учащихся города Мурманска (анкетирование было проведено студенткой пятого курса ФГБОУ ВПО «МАГУ» Адамович В.И.), педагогический эксперимент, обобщение педагогического опыта.

Анкетирование учителей позволяло выяснить отношение к местному материалу, регулярность и способы его использования. Анкета включала следующие вопросы:

1. Считаете ли вы необходимым использование местного материала на уроках русского языка? Если да, то почему?
2. Используете ли вы регионально ориентированный материал на уроках русского языка? Если да, то по каким темам?
3. Какие методы использования местного языкового материала вы применяете?
4. Ведёте ли вы в системе работу по ознакомлению учащихся с языковой спецификой региона и по усвоению ими местного языкового материала?
5. Отражена ли, по вашему мнению, работа по изучению регионального материала в ныне действующей программе и учебниках?
6. Какие пособия по лингвокраеведению, построенные на материале Мурманской области, вы знаете и используете?

Анкетирование учащихся выявляло уровень их осведомленности об особенностях края, повлиявших на региональную лексику. Анкета включала следующие вопросы:

1. Что вам известно из истории заселения и освоения Кольского Севера?
2. Напишите специфичные для населения Мурманской области виды деятельности.
3. Укажите наиболее яркие природно-климатические особенности нашего края.
4. Назовите страны, с которыми граничит Мурманская область. По каким направлениям осуществляются контакты с соседями по региону?

Уровень сформированности знаний лексического материала, отражающего особенности края, а также развития умений пользоваться региональной лексикой в собственной речи выявлялся в ходе констатирующего эксперимента, в котором участвовали 122 ученика 5-6 классов. Выбор параллели обусловлен тем, что именно в 5-6 классах в курсе русского языка предусмотрен раздел «Лексика и фразеология».

Начальный срез состоял из следующих заданий:

1. Продолжите тематический ряд слов: 1) изба, ... ; 2) валенки, ... ; 3) траулер, ...
2. Напишите названия населённых пунктов, морей и рек Мурманской области.
3. Дайте значение слов: трал, залив, сопка.
4. Подберите синонимы к словам: кок, пирс, стужа.
5. Составьте предложения со словами: чум, глухарь.

Проанализируем результаты исследования.

Результаты исследования и их обсуждение. Анкетирование учителей показало, что 92% респондентов положительно относятся к использованию местного материала на уроках. В ответах указываются следующие причины необходимости подобной работы: историю родного края нужно узнавать через язык, через знакомство с текстом; через региональную лексику дети учатся сравнивать культуры и сопоставлять информацию; язык даёт наилучшее представление о малой Родине. 88% учителей используют регионально ориентированный материал на уроках русского языка. Они вводят его в уроки развития речи, а также применяют при изучении разделов «Речь и культура», «Лексикология», «Фразеология».

Основной метод работы - «вкрапление» регионально ориентированного материала в изучаемые темы. Регионально ориентированный языковой материал используется также для составления упражнений и текстов для чтения. В результате учеников знакомят лишь с некоторыми особенностями региональной лексики, что даёт общую и весьма поверхностную картину особенностей функционирования языка в Мурманской области.

Отметим, что, несмотря на положительное отношение подавляющего большинства словесников к введению регионального компонента, знакомят учащихся с региональной лексикой планомерно и регулярно немногим больше половины отвечавших (52%). Ведут данную работу не систематически, от случая к случаю 36% учителей. Не изучают особенности языка Кольского Севера на своих уроках 12% словесников.

Отвечая на вопросы о методическом обеспечении, большинство учителей указало, что работа по изучению регионального материала отражена в действующей программе, но отсутствует в учебниках. 14% ответили, что и там и там данная тема отражена поверхностно. При работе над региональным компонентом учителя русского языка используют пособия по лингвокраеведению Л.А. Кореневой, А.Н. Кохичко, О.Д. Родченко и др. Отметим, что респонденты указывали только фамилии авторов, не называя конкретных изданий. 15% учителей затруднились ответить на этот вопрос.

Анкетирование учащихся проводилось в 5, 7, 10 и 11-х классах. Предполагалось, что предложенные вопросы не вызовут существенных затруднений (по крайней мере у старшеклассников), однако далеко не все ученики смогли ответить на них. Некоторые

работы были выполнены менее чем наполовину. Опишем результаты анкетирования более подробно.

Учащиеся показали отрывочные знания об истории освоения Кольского полуострова. Как правило, указывали лишь год основания Мурманска. Большинство учащихся знают, что саамы и поморы – это коренные жители Севера, но дать более развернутую характеристику затрудняются. О поморской группе не было сказано ничего. Школьники повторяли формулировки ответов на первый вопрос и писали: «Поморы – люди, живущие у моря».

О видах деятельности, специфичных для жителей Мурманской области в прошлом и настоящем, у учеников довольно узкое представление. В основном указывали оленеводство. Иногда встречалась добыча полезных ископаемых. Не были указаны звероводство, лесозаготовки, военно-морская служба. Только в нескольких анкетах вспомнили про рыболовный промысел и судоремонтные работы.

Природно-климатические особенности респонденты описывали подробно. Были указаны полярный день и полярная ночь, холодная зима, северное сияние, обилие снега, карликовые растения. Не вызвал затруднений и последний вопрос. Ученики знают, что Норвегия и Финляндия граничат с Мурманской областью, однако рассказать о культурных, исторических, экономических связях между странами Баренц-региона они не смогли.

Для анализа результатов констатирующего эксперимента была принята следующая классификация ответов: 1) правильные ответы; 2) частично правильные ответы; 3) неправильные ответы. Количественные результаты представлены в таблице.

Количественные результаты констатирующего эксперимента

Номер задания	Правильные ответы (%)	Частично правильные ответы (%)	Неправильные ответы (%)
1	21	67	12
2	24	53	23
3	11	70	19
4	33	38	29
5	96	3	1

Первое задание показало, что знания региональной лексики тематических групп (жилище, обувь, названия судов) у учащихся 5-6 классов слабы. Подавляющее большинство учеников не знает, что такое траулер. Ряд с этим словом продолжили только 7 учеников. Второе задание не вызвало сильных затруднений, однако ученики редко указывали реки Мурманской области и моря. Также очень узок круг включенных в ответ населённых пунктов.

Третье задание свидетельствует, что дети имеют поверхностное представление о

региональной лексике. Подавляющее большинство респондентов не знают слова «трал». Некоторые толковали его как троллейбус, нередко оно ассоциировалось с трауром. Залив и сопка трактовались очень кратко, например: «место, где много воды» и «горка». В четвёртом задании затруднения вызвало слово «пирс». Дети не могли подобрать к нему синонимы.

Пятое задание было выполнено успешно, оно показало, что слова «чум» и «глухарь» детям хорошо знакомы. Некоторые ученики при составлении предложений использовали такие слова как «саамы», «поморы», «лес», «снег», что отражает региональную лексику.

Итак, мы выяснили, что в школах Мурманской области региональным аспектам преподавания русского языка уделяется недостаточно внимания, что негативно влияет на подготовку учащихся в этой области. Вместе с тем в регионе существуют учебные заведения, где данная работа ведется систематически и целенаправленно. В рамках исследования обобщен опыт гимназии № 3 г. Мурманска, учителя которой ведут работу по использованию местного языкового материала систематически и целенаправленно.

Опишем, например, как организуется изучение тематической группы «Климатические особенности Кольского Севера» в 6 классе. В начале урока русского языка учащимся предлагается проанализировать тему и для этого выполнить следующие задания: 1) дайте лексическое значение слов: климат, север, кольский; 2) составьте словосочетания со словом «кольский»; 3) используя карту, охарактеризуйте географическое положение Кольского полуострова и объясните, как оно влияет на климатические особенности.

При работе над тематическими группами слов для более полного и точного выполнения упражнений используются толковый словарь, словарь синонимов, сборники стихотворений мурманских поэтов, учебник географии.

Учащиеся выполняют индивидуально и в группах три блока заданий. Задания первого блока создают условия для обогащения словарного запаса:

1. Запишите ряд слов, которые у вас ассоциируются с темой урока. (Пример ответа: буря, снегопад, град, метель, холод, слякоть, мороз, полярная ночь, полярный день, пурга).
2. Как вы можете охарактеризовать климат Кольского края? (Суровый арктический).
3. Составьте группу слов по микротемам: полярный день, полярная ночь. (Пример ответа: полярный день - короткое лето, солнце над горизонтом, резкое похолодание, не темнеет, игры на улице, долго не спится, белые ночи и др.).

Задания второго блока способствуют формированию у школьников навыков свободного владения тематическими группами слов:

1. Подберите синонимы к словам: вьюга, северное сияние. (Пример ответа: вьюга - метель, пурга, снежная буря, сильный ветер со снегом, шторм; северное сияние – сполохи).
2. Подберите эпитеты к словам: снег, ветер. (Пример ответа: снег – искристый,

пушистый, удивительно белый; ветер – студёный, штормовой, колючий, ледяной).

Третий блок представляет собой филологический анализ стихов мурманских поэтов, который развивает у школьников эстетический вкус, внимательное отношение к слову.

На занятии выполняются следующие задания.

1. Прочитайте выразительно стихотворение В. Берестова.

*«Бураны, вьюги и метели –
Как много с ними канители,
Как много шума, толкотни,
Как надоели мне они!» -
Так пробурчал мороз угрюмый,
И речку лед сковал без шума.*

Поразмышляйте над следующими вопросами: почему морозу «надоели» «бураны, вьюги и метели»? Почему «мороз угрюмый»?

2. О каких климатических особенностях Кольского Заполярья говорит мурманский поэт Виктор Тимофеев: *«Там сдвинута обыденность земная. Там летом – день сплошной, всю ночь – светло. Ну а зимой приходит ночь – сплошная, как будто солнце снегом занесло».*

3. Прочитайте строчку из стихотворения И. Ядринцевой «Позабыть непросто Кольский полуостров»: *«И этот край необозримый, один-единственный, родной, суровый, сказочный, любимый – зовется Кольскою землей».* Как, по мнению поэтессы, относятся мурманчане к родному краю? Выпишите из текста эпитеты, которые помогли вам ответить на этот вопрос.

В конце урока учащимся предлагается включить изученную региональную лексику в собственную речь, написав мини-сочинения по изученной теме.

Выводы. Проведя исследование, мы пришли к следующим выводам.

Большинство учителей учитывают особенности региона при определении содержания предмета «Русский язык». Они считают необходимым введение регионального материала, так как это развивает речь и приобщает учеников к культуре родного края. Однако наблюдение за учебным процессом и анкетирование позволяет сделать вывод, что работа по формированию культуроведческой компетенции в школах Мурманска недостаточна и ведется от случая к случаю. Региональный материал вводится на занятия редко, что не способствует эффективному усвоению специфики русского языка в Мурманской области. Затрудняет использование регионального компонента и то, что в школьных учебниках он отсутствует, а о лингвокраеведческой литературе, о научно-методическом обеспечении регионального содержания образования по русскому языку учителя осведомлены плохо.

Уровень экстралингвистических знаний учащихся о специфике Кольского Севера, повлиявшей на функционирование русского языка в регионе, весьма низкий. Школьники имеют слабое представление об истории родного края, не осведомлены о традиционных промыслах региона, не владеют информацией о контактах Мурманской области (в том числе о языковых) с приграничными странами. Констатирующий эксперимент показал, что дети плохо представляют языковую специфику Мурманской области, не владеют региональной лексикой, не могут уместно использовать ее в собственной речи.

Результаты проведенного исследования свидетельствуют о том, что на современном этапе в школах Мурманской области региональным аспектам преподавания русского языка уделяется недостаточно внимания, что негативно сказывается на подготовке учащихся в этой области: культуроведческая компетенция школьников, безусловно, нуждается в совершенствовании. Это делает востребованным возвращение к разработанному ранее национально-региональному компоненту содержания предмета «Русский язык», который не потерял актуальности и сегодня, в условиях реализации требований ФГОС. Ведь «систематическое включение региональных материалов в содержание уроков русского языка направлено не только на расширение и углубление знаний о родном языке, но в большей мере – на развитие личности, на воспитание ученика как гражданина, патриота своего Отечества» [6, с. 98].

Список литературы

1. Добротина И.Н. Формирование культуроведческой компетенции на уроках русского языка // Русский язык в поликультурном мире: сборник научных статей X Международной научно-практической конференции (Ялта, 08-11 июня 2016 г.). Симферополь: Изд-во Типография «Ариал», 2016. Том. 2. С. 118-122.
2. Яковлева Т.В., Еременко О.И. Методические аспекты лингворегиеоноведения // Интеграция образования. 2010. № 2 (59). С. 41-44.
3. Коренева А.В., Горюнов Д.Н. Формирование культуроведческой компетенции студентов в полиэтническом пространстве Мурманской области // Актуальные проблемы преподавания русского языка и литературы в финно-угорской аудитории: материалы международной научно-практической конференции (Сыктывкар, 26-30 ноября 2014 г.). Сыктывкар: Изд-во КРАГСИУ, 2014. С. 143-148.
4. Быстрова Е.А., Львова С.И., Капинос В.И., Разумовская М.М., Гостева Ю.Н., Цыбулько И.П. Обучение русскому языку в школе: учеб. пособие для студ. пед. вузов. М.: Дрофа, 2004. 240 с.

5. Коренева Л.А. Национально-региональный компонент предмета «Русский язык» в школе (содержание, пути реализации): дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1995. 157 с.
6. Новикова Т.Ф., Корнейко Е.А. Особенности регионально ориентированной методической системы преподавания русского языка // Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия: Профессиональное образование, теория и методика обучения. 2015. № 6 (65). С. 90-99.